



De la justicia general que se hacia.

## SEGUNDA PARTE

SIGUESE LA HISTORIA COMO FUERON SEÑORES  
EL CAZONCI Y SUS ANTEPASADOS EN ESTA  
PROVINCIA DE MECHUACAN.

DE LA JUSTICIA GENERAL QUE SE HACIA.

Habia una fiesta llamada *Yzquataconscuaro*, que quiere decir *de las flechas*, luego el siguiente dia despues de la fiesta hacíase la justicia de los malhechores que habian sido rebeldes ó desovedientes y hechabanlos á todos presos en una carcel grande y habia un carcelero diputado para guardarlos y eran estos los que cuatro veces habian dejado de traer leña para los fogones, cuando el cazongi embiaba mandamiento general por toda la Provincia, que trugesen leña, quien la dejaba de traer le hechaban preso y eran estos los espías de la guerra, los que no habian ido á la guerra ó se bolbian á ella sin licencia, los malhechores, los medicos que habian muerto alguno, las malas mugeres, los he-



chíceros, los que se iban de sus Pueblos y andaban vagamundos, los que habian dejado perder las sementeras del cazonci por no deservallas que eran para las guerras, los que quebraban los magueis y á los pacientes en el vicio contra Natura á todos estos hechaban presos en aquella carcel que fuesen vecinos de la ciudad y de todos los otros Pueblos y á otros esclavos desovedientes que no querian servir á sus amos y á los esclavos que dejaban de sacrificar en sus fiestas; á todos estos susodichos llamaban *vazcata* y si cuatro veces habia hecho delitos los sacrificaban y cada dia hacian justicia de los malhechores, mas una hacian general este dicho dia; veinte dias antes de la fiesta, hoy uno, mañana otro, hasta que se cumplieran los veinte dias y el marido que tomaba á su muger con otro, les endia las orejas á entrambos á ella y al adultero, en señal que los habia tomado en adulterio, y les quitaba las mantas y se venian á quejar y las mostraba al que tenia cargo de hacer justicia y era crehido con aquella señal que trahe; si era hechicero, trahian la cuenta de los que habian hechizado y muerto, y si alguno habia muerto, su pariente del muerto cortaba un dedo de la mano y trahiale rebuelto en algodón y veníase á quejar. Si habia arrancado el maiz verde de uno á otro, trahian de aquellas cañas para ser creidos, y los ladrones, que dicen los medicos que habian visto los huidos en una escudilla de agua ó en un espejo, de todos estos se hacia justicia, la cual hacia el sacerdote mayor por mandado del cazonci; pues venido el dia de esta justicia que en él venia aquel sacerdote mayor, llamado *Petamiti* y componíase. Vestíase una camiseta llamada

*Vcatatataze* *qüequenezza* y poniase al cuello unas tenacillas de oro y una guirnalda de hilo en la cabeza y un plumage en un trenzado que tenia como muger y una calabaza á las Espaldas, engastonada en turquesas, y un bordon ó lanza al hombro y iba al patio del cazonci así compuesto con mucha gente de la Ciudad y de los Pueblos de la Provincia y iban con él el Gobernador del cazonci y asentavase en su silleta que ellos usan y venian allí todos los que tenian oficios del cazonci, y todos sus mayordomos que tenian puestos sobre las sementeras de maiz y frisoles y axi y otras semillas y el capitan general de la guerra que lo era alguna vez aquel su Gobernador, llamado *Angatacuri* y todos los caciques y todos los que se habian querellado y trahian al patio todos los delincuentes, unos atadas las manos atras, otros unas cañas al pescuezo, y estaba en el patio muy gran numero de gente y trahian allí una porra y estaba allí el carcelero, y como se asentase en su silla aquel sacerdote mayor llamado *Petamiti*, oye las causas de aquellos delincuentes desde por la mañana hasta medio dia y consideraba si era mentira lo que se decia de aquellos que estaban allí presos y si dos ó tres veces hellaba que habian caido en aquellos pecados susodichos, perdonabalos y dabalos á sus parientes, y si eran cuatro veces condenabalos á muerte y de esta manera estaba oyendo causas todos aquellos veinte dias hasta el dia que habia de hacer justicia él y otro sacerdote que estaba en otra parte. Si era alguna cosa grande, remitianlo al cazonci y hacíanlo saver y como se llegase el dia de la fiesta y estuviesen todos aquellos malhechores en el patio



con todos los caciques de la Provincia y principales y mucho gran numero de gente, lebantabase en pie aquel sacerdote mayor y tomaba su bordon ó lanza y contabales allí toda la historia de sus antepasados, como vinieron á esta Provincia y las guerras que tubieron en servicio de sus Dioses y duraba hasta la noche, que no comian ni veían él ni ninguno de los que estaban en el patio y porque no engendre astío las repartiré en sus capítulos, é hiré declarando algunas sentencias lo mas al propio de su lengua y que se pueda entender. Esta historia sabia aquel sacerdote mayor y embiaba otros sacerdotes menores por la Provincia para que la digesen por los Pueblos y dabanles mantas los caciques despues de acabada de recontar, se hacia justicia de todos aquellos malhechores.

DE COMO EMPEZARON A POBLAR LOS ANTECESORES DEL CAZONCI.

Empezaba así aquel sacerdote mayor. Vosotros os del linage de nuestro dios *Curicaveri* que habeis venido los que os llamais *Eneani* y *Cacapuhereti* y los Reyes llamados *Vanacace*, todos los que teneis este apellido ya nos habemos juntado aquí uno; donde nuestro Dios *Tiripenie*, *Curicaveri*, se quiere quejar de vosotros y á lastima de sí. El empezó su señorío donde llegó al monte cerca del Pueblo de *Zacapo tacanendan* pues pasando algunos dias como llegó aquel monte, supieronlo los señores llamados *Zizambancha*. Estos que aquí nombro eran señores en un Pueblo llamado *Naranjan* cerca de esta ciudad.

tambien es de saver que los que van aquí contando en todo su razonamiento, este Papa todas las guerras y hechos atribuia á su Dios *Curicaveri* que lo hacia y no va contando mas de los señores y casi las mas veces nombra los señores que decian ó hacian y no nombra la gente ni los lugares donde hacian su asiento y vivienda, y lo que se colige de esta historia es que los antecesores del cazonci vinieron á la postre á conquistar esta tierra y fueron señores de ella, estendieron su señorío y conquistaron esta Provincia que estaba primero poblada de gente Mexicana, *Quatatos* y de su misma lengua que parece que otros señores, vinieron primero, y habia en cada Pueblo su cacique con su gente y sus Dioses por sí, y como la conquistaron hicieron un Reyno de todo desde el visabuelo del cazonci pasado que fue señor de *Mechuacan* como se dirá en otra parte.

Dice pues la historia. Saviendo pues el señor de aquel Pueblo de *Naranjan*, llamado *Ziranzirancamaro*, que era venido aquel monte susodicho *hireticatame* que habia trahido allí á *curicaveri* su Dios en *Virinquarampejo* digeron á este señor de *Naranjan hireticatame*, trae leña para los fogones de *curicaveri* todo el dia é la noche ponen incienso en los braseros ó pilas los sacerdotes y hacen la ceremonia de la guerra y van á los Dioses de los montes

Dijo á los suyos mirad que muy altamente ha sido engendrado *curicaveri* y con gran poder ha de conquistar la tierra, aquí tenemos una hermana llevadsela y esta no la damos á *Hireticatame*, mas á *curicaveri* y á él le decimos lo que digeremos á *hireticatame* y hará mantas para *curicaveri* y mantas



para abrigarle y mazamorras y comida para que ofrezcan á *curicaveri* y á *Hireticatame* que traerá leña del monte para los fogones, tomarale el cincho y el petate que se pone á las espaldas y la hacha conque corta la leña, porque de continuo anda con los Dioses de los montes llamados *angamucuracha*, para hacer flechas para andar á caza y tomará el arco cuando venga de caza y despues que hubiese hecho mantas y ofrenda á *curicaveri*, hará mantas y de comer para su marido *ticatame* para que se ponga á dormir al lado de *curicaveri* y le aparte el frio y le haga de comer despues de hechas las ofrendas porque tenga fuerza para llegarse á los Dioses de los montes llamados *angamucuracha*, esto diré al señor *hireticatame* porque ha de conquistar la tierra *curicaveri*; y como fueron los mensajeros, llebaron aquella señora á *ticatame* y díjoles á que venís hermanos? digeronle ellos; tus hermanos llamados *Zizanbanecha* nos embían á tí y te trahemos esta señora que es su hermana y contaronle todo lo que decian y respondió él; esto que dicen mis hermanos todo es muy bien, seias bien venidos; y pusieron allí la señora y díjoles muy liberalmente lo dicen mis hermanos, hé aquí esta señora que habeis trahido y esto que me habeis venido á decir, no lo decis á mí, mas á *curicaveri* que está aquí, al cual habeis dicho todo esto que á él ha de hacer mantas y ofrendas y despues me las hará á mí para que le atage el frio puesto á su lado y de comer para que tenga fuerza para ir á los Dioses de los montes llamados *Angamucuracha* como decís. Asentaros y daros han de comer; y como les diesen de comer metieron la señora y despues de

haber comido pidieron licencia los mensajeros y digeron; señor ya habemos comido, danos licencia que nos queremos tornar; Respondió *ticatame*, esperaos sacaranos algunas mantas y despidiolos y díjoles á la partida, una cosa os quiero decir, que digais á vuestros señores y es que ya saven, como yo con mi gente ando en los montes trayendo leña para los cues y hago flechas y ando al campo por dar de comer al sol y á los Dioses celestes y de las cuatro partes del mundo y á la madre *cueravaperi* con los venados que flechamos y yo hago la salva á los Dioses con vino y despues vevemos nosotros en su nombre, y acontece algunas veces que flechamos algunos venados sobre tarde y seguimoslos y así lo dejamos y por ser de noche ponemos alguna señal por no perder el rastro y atamos algunas matas; mira que no me tomeis aquellos venados que yo he flechado porque yo no los tomo para mí, mas para dar de comer á los Dioses; juntaos todos y avisaos unos á otros de esto que os digo y mirad que no me los tomeis ni llebeis porque sobre esto tenemos rencillas y reñiremos, no llegueis á ellos, mas en topando algunos de estos venados heridos, cubridlos con algunas ramas y bien que comereis la carne y hareis la salva á los Dioses, mas no llebeis los pellejos y idos en buena hora. Pasados algunos dias que moraba en aquel monte *tiricatame*, tubo un hijo en aquella señora, llamado *sicairancha* y yendo un dia á caza *Ticatame* flechó un venado en aquel dicho monte de *Vringuarapejo* y no le acertando bien, fuese herido y siguióle y como fuese de noche ató unas matas por señal y tornose á su casa y fuese á las casas de los Papas á velar



aquella noche y á la mañana andava aparejado para tornarse á buscar su venado herido y como le anduviese buscando por el rastro no le hallaba porque se fué á una sementera de *quierequaro* á morir, lugar cerca de *Zacapo* y era por la fiesta de *Vapamquaro* á veinte é cinco de octubre y salieron á coger mazorcas de maiz las mugeres para la fiesta y dieron sobre él y vieronle que estaba muerto en aquella sementera y entrando en su casa las que lo vieron, dijeron andad acá, vamos que está un venado muerto en la sementera y hicieronlo saver á su cacique llamado *Zimzamban* y fue toda su casa y asieron el venado y metieronle en su casa y como anduviese en el rastro del venado *hiriticame* por el rastro y viese unas aves como milanos que andavan en torno de donde habia estado el venado que iba buscando por rastro y así de improviso, llegó á donde habia estado el venado que estaba todo aquel lugar ensangrentado y dijo hay que me han tomado el venado, aquí cayó, donde lo llebaron y iba mirando por donde llebaron el venado y llegó de improviso donde le estaban desollando y no le sabian desollar que hacian pedazos el pellejo y llegando á ellos díjoles que habeis hecho cuñados, porque habeis llegado á mi venado que yo os avisé de ello que no me tocades á los venados que yo flechase con mi gente y no se me diera nada que os comierades la carne que no era mucho; empero mas lo he por el pellejo porque le habeis rompido todo que no es pellejo ni sirve de pellejo, sino de mantas porque los cortimos y ablandamos y enbolbemos en ellos á nuestro Dios *Curicaveri*, respondieron los otros señores que decis señor, como tene-

mos nosotros arcos y flechas y las trahemos con nosotros para matar venados? Díjoles *Yreticatame* que dices é aqui mis flechas que yo conozco y fuese al venado y sacole una flecha que tenia en el cuerpo y díjoles mira, esta flecha que tenia en el cuerpo, yo la hice y los otros enojándose de oír aquello empujaronle y dieran con él en el suelo y *Ticatame*, como quien era Aguila *vacusecha*, enojose y saco otra flecha de su aljaba armó su arco y tirósela á un cuñado suyo de aquellos y hirióle en las espaldas y luego á otro, y tornose á su casa y saludole su muger y díjole seis bien venido señor, padre de *Sicuiranacha* y el asimismo la saludó y díjole toma tu ato y vete á tu casa á tus hermanos y no llebes á mi hijo *Sicuiranacha* que yo lo tengo de llebar conmigo que me quiero mudar á un lugar llamado *Zichaxuquero* y llevaré allí á *curicaveri*, vete á tu casa; respondióle su muger y dijo que dices señor, porque me tengo de ir; y díjole *ticatame* no sino que te has de ir porque he flechado á tus hermanos; díjole ella que dices porque los flechastes, que te hicieron? díjole *ticatame*, que me habian de hacer no fué mas de que me llegaron á un venado que les habia avisado que no me tocasen á los venados que yo flechase. Suve en la trox y entra dentro y saca á *Curicaveri* que le quiero llebar. Díjole su muger Señor yo no me quiero ir á mis hermanos mas contigo me tengo de ir, como no se hará hombre mi hijo *Sicuiranacha* y quizá me flechará con los mios; y díjole *ticatame* sí anda acá vamonos y sacando el arca donde estaba *curicaveri* liola y hechosela á las espaldas y su muger tomó el hijo acuestas y así se partieron y abajaron del monte y llegando á un lu-